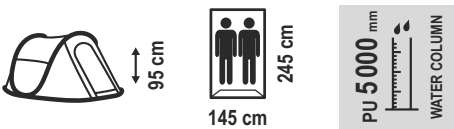


# Cattara

- Ⓒ(GB) Camping Tent BOVEC
- Ⓒ(D) Camping Zelt BOVEC
- Ⓒ(F) Tente de camping BOVEC
- Ⓒ(I) Tenda a campeggio BOVEC
- Ⓒ(CZ) Kempingový stan BOVEC
- Ⓒ(SK) Kempingový stan BOVEC
- Ⓒ(PL) Namiot kempingowy BOVEC
- Ⓒ(H) Kemping sátor BOVEC
- Ⓒ(HR) Šator za kampiranje BOVEC
- Ⓒ(BG) Палатка за къмпинг BOVEC

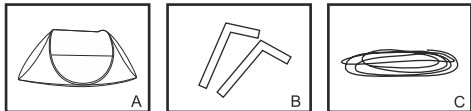


**INTRODUCTION**

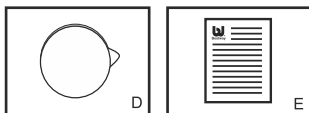
**Proper Use**

Any use other than that described or any modification of the product is not permissible and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use. The product is not intended for commercial use.

**Description of parts and features**



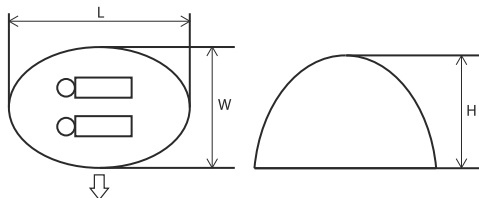
Tent 1PC  
Peg 8PCS  
Guy Rope 4PCS



Carry Bag 1PC  
Manual 1PC

**Tent Dimensions:**

Tent: 235cm x 145cm x 100cm  
Pitching dimension: 245cm x 155cm



**WARNING**

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

**READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS**

Keep all flames and heat sources away from this tent fabric. We recommend that you always position your tent upwind from a camp fire. This will reduce the chances of having embers land on your tent. In case of fire, please find the exit to escape from the fire. Never set up the tent near the river, under the tree of other objective hazards.

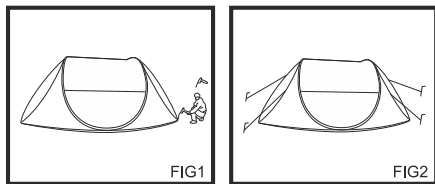
Keep exits clear.

Make sure ventilation openings are open all the time to avoid suffocation.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**ASSEMBLY**

**Setting up the tent**

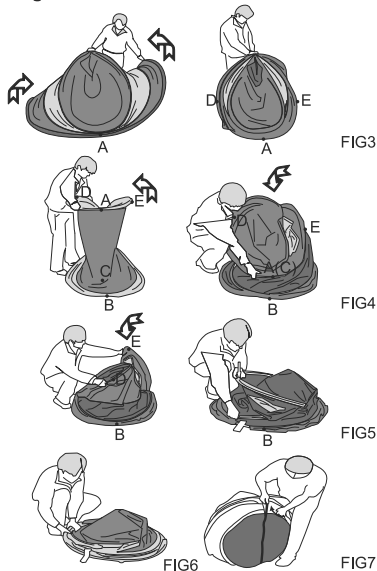


1. Take the tent <A> out of the carry bag <D>, remove the strap and release the tent <A> away from you.

**WARNING:** The tent <A> is under pressure and should be handled with precaution. Release the tent <A> away from you.

2. Hammer the pegs<B> into the ground through the rings of the tent<A> corners.(FIG1)
3. Tie one end of the guy ropes<C>onto the four corner hoops of tent<A>.(FIG2)
4. Tie the other end onto the tent pegs<B> and fasten them by inserting the tent pegs<B> into ground.(FIG2)
5. **Note:** Ensure that guy ropes<C> are about at an angle of 45°
6. Do not pull the guy ropes<C> too tight.

**Repacking**



**NOTE:** Drawing for illustration purpose only. May not reflect actual product. Not to scale.

1. Remove the pegs <B>.
2. Gather top edge, side edge and base edge together at center. (FIG3)
3. Left the tent up, with one hand grasp the top, side and base edges at the cent, with the other hand push the edge with point A downward to point B and inward to point C. (FIG4)
4. Push edges with point D and E down and inward until it forms ring shapes on ground. (FIG5)
5. Slide rings over the top of each other and adjust rings to lie on top of one another. (FIG6)
6. When all rings are aligned, slide strap over rings to hold them together. (FIG7)

**CLEAN AND CARE**

1. Clean the tent and remove any stains with sponge and cool water. Please use non-detergent soap for serious cleaning.
2. Never machine wash or machine dry the tent. Hand wash and air dry.
3. Please allow all parts to dry thoroughly before you repack the tent. This will prevent the formation from mould, bad odours and discoloration
4. Stitch with thread to repair minor leaks, fabrics and plastic sheets damage. Use ropes to connect broken frame parts. Use tapes to repair the coating broken parts.
5. Silicone spray could be use onto zippers if stick

**STORAGE**

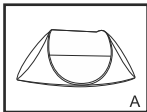
Store the tent in the stuff sack and place it in a cool, dry area out of sunlight and away from heat sources and rodents.

### Einleitung

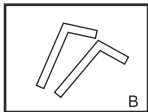
#### Sachgemäße Nutzung

Jede andere Nutzung als die Beschriebene sowie jegliche Modifikation des Produkts sind nicht gestattet und können zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung entstehen. Dieses Produkt ist nicht für die kommerzielle Nutzung bestimmt.

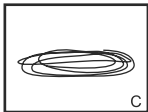
#### Beschreibung der Teile und Funktionen



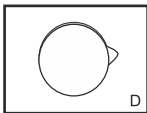
Zelt  
1ST



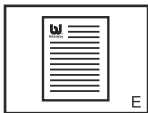
Hering  
8ST



Spannseil  
4ST



Tragetasche  
1ST

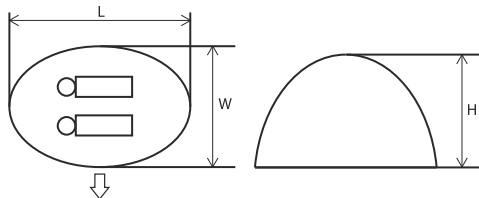


Handbuch  
1ST

#### Zeltabmessungen:

Zelt: 235cm x 145cm x 100cm

Aufbau-Abmessungen: 245cm x 155cm



#### Warnung

#### Wichtige Sicherheitsanweisungen lesen und befolgen Sie alle Anweisungen

Halten Sie sämtliche Flamm- und Hitzequellen vom Zeltstoff fern. Ein eventuelles Lagerfeuer zu platzieren. Dies reduziert das Risiko, das Glut auf Ihr Zelt geweht wird. Verlassen Sie im Brandfall sofort das Zelt durch den Ausgang. Bauen Sie das Zelt niemals in der Nähe eines Flusses, unter einem Baum oder in anderen Gefahrenbereichen auf. Halten Sie die Ausgänge frei.

Stellen Sie sicher, dass sämtliche Lüftungsöffnungen jederzeit geöffnet sind, um Erstickengefahren zu vermeiden.

#### Bewahren Sie diese Anweisungen auf

#### Montage

##### Aufbau des Zelts

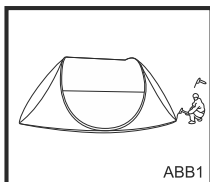


ABB1

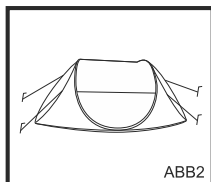


ABB2

- Nehmen Sie das Zelt <A> aus der Tragetasche <D>, entfernen Sie die Riemen und lösen Sie das Zelt <A> in die von Ihnen abgewandte Richtung.

**Warnung:** Das Zelt <A> steht unter Druck und muss mit Vorsicht gehandhabt werden. Lösen Sie das Zelt <A> in die von Ihnen

abgewandte Richtung.

- Schlagen Sie die Zeltringe <B> durch die Ringe an den Ecken von Zelt <A> mit einem Hammer in den Boden. (ABB.1)
- Verbinden Sie je ein Ende der Spannseile <C> an den vier Eckreifen des Außenzelts. (ABB2)
- Befestigen Sie das andere Ende an den Zeltringen <D> und schieben Sie die Zeltringe <D> in den Boden.
- Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass die Spannseile <C> immer in einem Winkel von 45° gespannt werden.
- Ziehen Sie die Spannseile <C> nicht zu fest.

#### Wiederverpacken



A



D E

ABB3



B



B

ABB4



B



B

ABB5



ABB6



ABB7

**HINWEIS:** Die Zeichnungen dienen lediglich Illustrationszwecken. Möglicherweise ist nicht das aktuelle Produkt dargestellt. Nicht maßstabsgetreu.

- Entfernen Sie die Zeltringe <B>.
- Bringen Sie die Oberkante, Seitenkante und Bodenkante in der Mitte zusammen. (ABB2)
- Heben Sie das Zelt an, greifen Sie mit einer Hand die Ober-, Seiten- und Unterkante in der Mitte, legen Sie die Kante mit Punkt A auf Punkt B und nach innen auf Punkt C. (ABB3)
- Schieben Sie die Kanten mit Punkt D und E nach unten und nach innen, bis Sie einen Ring auf dem Boden formen. (ABB4)
- Schieben Sie die Ringe übereinander und richten Sie sie so aus, dass ein Ring jeweils auf dem anderen liegt. (ABB5)
- Wenn alle Ringe ausgerichtet sind, ziehen Sie den Gurt über die Ringe, um sie zusammenzuhalten. (ABB6)

#### REINIGUNG-UND PFLEGE

- Stülpen Sie das Zelt von innen nach außen und entfernen Sie sämtliche Verschmutzungen mit einem Schwamm und kaltem Wasser. Bitte verwenden Sie zum Entfernen hartnäckiger Verschmutzungen detergensfreie Seife.
- Reinigen Sie das Zelt niemals in der Waschmaschine und trocknen Sie es nicht im Wäschetrockner. Waschen Sie es mit der Hand und trocknen Sie es an der Luft.
- Bitte lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, ehe Sie das Zelt wieder verpacken. Dies beugt der Bildung von Schimmel, schlechten Gerüchen und Entfärbung vor.
- Nähen Sie kleinere Löcher sowie kleinere Beschädigungen am Stoff und an den Kunststofffolien mit Nadel und Faden zu. Verwenden Sie Seile, um gebrochene Rahmenteile zu verbinden. Verwenden Sie Klebband, um Teile mit beschädigter Beschichtung zu reparieren.
- Verwenden Sie Silikon Spray für klemmende Reißverschlüsse.

#### LAGERUNG

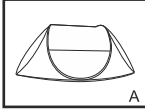
Verstauen Sie das Zelt im Aufbewahrungssack und lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort ohne Sonneneinstrahlung, fern von Hitzequellen und sicher vor Nagetieren.

## INTRODUCTION

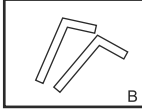
### Utilisation correcte

Toute utilisation autre que celle décrite et toute modification du produit ne sont pas autorisées et peuvent entraîner des blessures et/ou endommager le produit. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts provoqués par une utilisation inappropriée. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

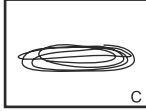
### Description des pièces et des caractéristiques



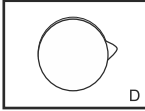
Tente  
1PIÈCE



Piquet  
8PIÈCE



Hauban  
4PIÈCE



Sac de rangement  
1PIÈCE

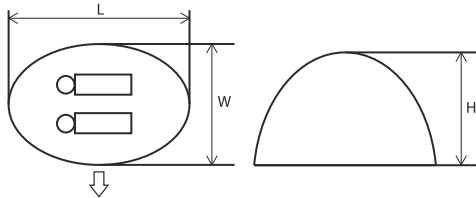


Notice  
1PIÈCE

### Dimensions de la tente:

Tente: 235cm x 145cm x 100cm

Dimensions une fois montée: 245cm x 155cm



### ATTENTION

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

Conservez toutes les flammes et les sources de chaleur loin du tissu de cette tente. Nous vous recommandons de toujours positionner votre tente à contrevent d'un feu de camp. Cela réduira le risque que des braises atteignent votre tente. En cas d'incendie, utilisez la sortie pour échapper au feu.

Ne montez jamais la tente à proximité d'une rivière, sous un arbre ou d'autres risques objectifs.

Laissez la sortie dégagée.

Vérifiez que les ouvertures d'aération soient toujours ouvertes pour éviter l'asphyxie.

#### CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### MONTAGE

#### Montage de la tente

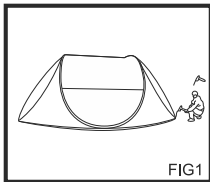


FIG1

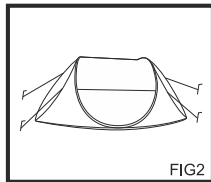


FIG2

1. Sortez la tente <A> du sac de rangement <D>, enlevez la courroie et libérez la tente <A> en l'éloignant de vous.

**ATTENTION** : la tente <A> est sous pression et doit être manipulée avec précaution. Libérez la tente <A> en l'éloignant de vous.

2. Enfoncez les piquets <B> dans le sol avec un marteau en les faisant passer par les anneaux des angles de la tente <A>. (FIG1)
3. Attachez une extrémité des haubans <C> sur les cerdes aux quatre angles de l'extérieur de la tente <A>. (FIG2)
4. Fixez l'autre extrémité aux piquets <B> et attachez-les en plantant les piquets <B> dans le sol. (FIG2)
5. **Remarque**: Vérifiez que les haubans <C> forment toujours un angle de 45°.
6. Ne tirez pas trop sur les haubans <C>.

### Remballage

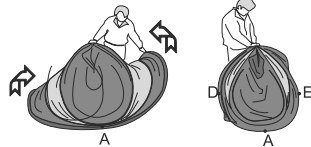


FIG3

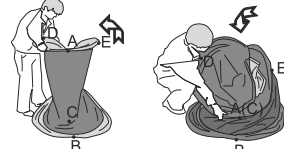


FIG4

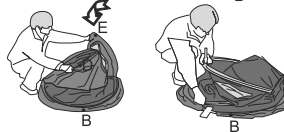


FIG5

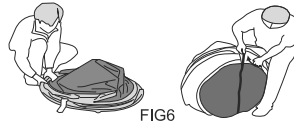


FIG7

**REMARQUE**: les dessins ne sont qu'à titre d'illustration. Il peut arriver qu'ils ne reflètent pas le produit réel. Pas à l'échelle.

1. Enlevez les piquets <B>.
2. Rassemblez le bord supérieur, le bord latéral et le bord de la base au centre. (FIG3)
3. Soulevez la tente, saisissez d'une main les bords du haut, du côté et de la base au centre, avec l'autre main poussez le bord avec le point A vers le bas jusqu'au point B et vers l'intérieur jusqu'au point C. (FIG3)
4. Poussez les bords avec le point D et E vers le bas et vers l'intérieur jusqu'à ce qu'ils forment un anneau au sol. (FIG4)
5. Faites glisser les anneaux les uns par-dessus les autres et ajustez les anneaux pour qu'ils soient bien les uns sur les autres. (FIG5)
6. Quand tous les anneaux sont alignés, faites passer la courroie par-dessus les anneaux pour les tenir ensemble. (FIG6)

### POTABLE ET AUX SOINS

1. Nettoyez la tente sur l'envers et éliminez les taches avec une éponge et de l'eau froide. Veuillez utiliser un savon non détergent pour un nettoyage à fond.
2. Ne lavez jamais et ne séchez jamais la tente en machine. Lavez-la à la main et laissez-la sécher à l'air libre.
3. Attendez que toutes les pièces soient complètement sèches avant de ranger la tente. Cela évitera la formation de moisissure, d'odeurs nauséabondes et la décoloration.
4. Utilisez du fil et une aiguille pour réparer les petites fuites ainsi que les dégâts au niveau des feuilles de tissu et de plastique. Utilisez des cordes pour relier les parties de la structure cassées. Utilisez du ruban adhésif pour réparer les pièces cassées servant de revêtement.
5. Vous pouvez utiliser un spray au silicone pour les zips bloqués.

### RANGEMENT

Rangez la tente dans sa sacoche et placez-la dans un endroit frais et sec, à l'abri du soleil et loin des sources de chaleur et des rongeurs.

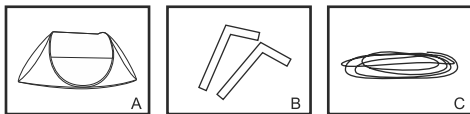


### INTRODUZIONE

#### Uso corretto

Eventuali utilizzi diversi da quelli descritti o modifiche del prodotto non sono consentite e potrebbero causare lesioni personali e/o danni al prodotto. Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un utilizzo errato. Il prodotto non è destinato a utilizzi commerciali.

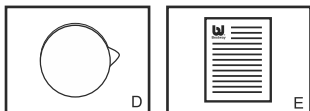
#### Descrizione dei componenti e delle caratteristiche



Tenda  
1PZ

Picchetto  
8PZ

Fune di ritenuta  
4PZ



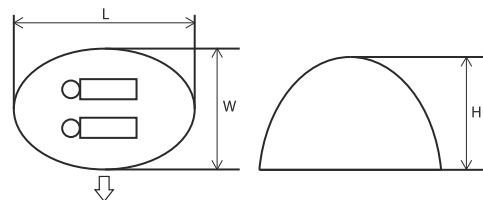
Borsa per il trasporto  
1PZ

Manuale  
1PZ

#### Dimensioni della tenda:

Tenda: 235cm x 145cm x 100cm

Ingombro: 245cm x 155cm



### AVVERTENZA

#### ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA ATTENERSI SCRUPolosAMENTE ALLE ISTRUZIONI

Non avvicinare mai fiamme e fonti di calore alla stoffa della tenda. Accendere eventuali fuochi sempre sopravvento alla tenda. In tal modo si riduce il rischio che la tenda venga colpita da un tizzone. In caso di incendio, uscire immediatamente dalla tenda.

Non installare la tenda in prossimità di corsi d'acqua, sotto gli alberi o in altre posizioni pericolose.

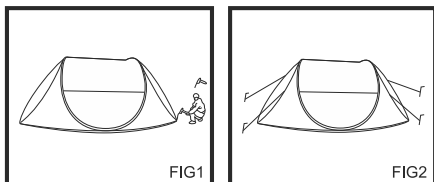
Mantenere sgombrare le vie d'uscita.

Accertarsi che le aperture per la ventilazione non siano ostruite per evitare soffocamenti.

#### CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

### MONTAGGIO

#### Montaggio della tenda



1. Rarre la tenda <A> dalla borsa per il trasporto <D>, rimuovere la cinghia e liberare la tenda <A> lontano da sé.

**AVVERTENZA:** La tenda <A> è sotto pressione, per cui deve essere maneggiata con attenzione. Liberare la tenda <A> lontano da sé.

2. Martellare i picchetti <B> nel terreno attraverso gli anelli agli angoli della tenda <A>. (FIG1)

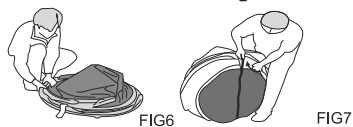
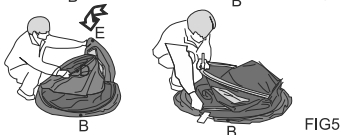
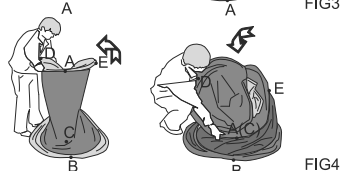
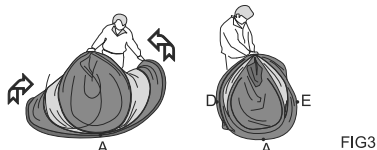
3. Fissare un'estremità delle funi di ritenuta <C> sui quattro ganci angolari della parte esterna della tenda <A>. (FIG2)

4. Stendere l'altra estremità sui picchetti <D> e fissarli inserendo i picchetti <D> sul terreno. (FIG2)

5. **Nota:** Accertarsi che le funi di ritenuta <C> formino un angolo di 45°.

6. Non tirare eccessivamente le funi di ritenuta <C>.

### Riconfezionamento



**NOTA:** I disegni sono riportati solo a scopo illustrativo potrebbero essere diversi dal prodotto. I disegni non sono in scala.

1. Togliere i picchetti <B>.

2. Piegarlo il bordo posteriore, il bordo laterale e il bordo della base al centro. (FIG2)

3. Lasciare la tenda in alto, con una mano stringere i bordi superiore, laterale e della base al centro, e spingere con l'altra mano il bordo con il punto A verso il basso fino al punto B e verso l'interno fino al punto C. (FIG3)

4. Spingere i bordi con il punto D ed E in basso e verso l'interno fino a formare un anello sul terreno. (FIG4)

5. Scorrere gli anelli l'uno sull'altro e regolarli in modo da stendersi l'uno sull'altro. (FIG5)

6. Quando tutti gli anelli sono allineati, fare scorrere la cinghia sugli anelli per mantenerli uniti. (FIG6)

### PULITO E LA CURA

1. Pulire l'interno della tenda e togliere eventuali macchie con una spugna imbevuta di acqua calda. Per una pulizia approfondita, utilizzare un sapone delicato.

2. Non inserire la tenda in lavatrice o in asciugatrice. Lavarla a mano e asciugarla all'aria aperta.

3. Lasciare asciugare tutti i componenti della tenda prima di conservarla. In tal modo si evitano muffa, cattivi odori o decolorazioni.

4. Per riparare strappi, lacerazioni e piccoli danni del tessuto plastico, utilizzare ago e filo. Legare con una corda eventuali componenti del telaio danneggiati. Riparare le parti danneggiate con nastro adesivo.

5. Se le chiusure lampo si bloccano, utilizzare uno spray al silicone.

### CONSERVAZIONE

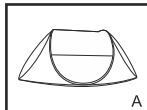
Conservare la tenda nel sacco di stoffa e collocarla in un luogo fresco, asciutto, non esposto al sole e lontano da roditori e fonti di calore.

**ÚVOD**

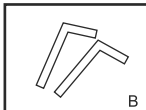
**Správné použití**

Jakékoliv jiné použití, než je zde popsáno, nebo úpravy produktu nejsou povoleny a mohou vést ke zranění a/nebo poškození produktu. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé nesprávným použitím. Tento produkt není určen ke komerčnímu použití.

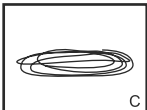
**Popis součástí a vlastností**



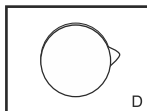
Stan  
1KS



Kolík  
8KS



Vodící lano  
4KS



Přenosná taška  
1KS



Návod  
1KS

**VAROVÁNÍ**

**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

**ČTĚTE A RESPEKTUJTE VŠECHNY POKYNY**

K látce stanu se nepřiblížujte s otevřeným ohněm nebo zdroji tepla. Vždy doporučujeme umístit stan proti směru větru od ohniště. Tím se sníží nebezpečí, že na stan vletnou žhavé uhlíky. V případě požáru opusťte stan.

Nikdy nestavte stan poblíž řeky, pod stromem nebo jiném nebezpečném místě.

Vchod vždy musí zůstat volný.

Zkontrolujte, že jsou všechny ventilační otvory neustále otevřené, aby nedošlo k udušení.

**TYTO POKYNY SI ULOŽTE**

**POSTAVENÍ STANU**

**Postavení stanu**

1. Stan <A> vyjměte z přenosné tašky <D>, sejměte pásek a stan <A> rozviňte směrem od sebe.

**VAROVÁNÍ:** Stan <A> je pod tlakem a je třeba s ním manipulovat opatrně. Stan <A> rozviňte směrem od sebe.

2. Zatlačte kolíky <B> do země přes očka v rozích stanu <A>. (OBR.1)

3. Jeden konec vodících lan <C> připevněte na objímky ve čtyřech rozích vnějšího stanu <A>. (OBR.2)

4. Druhý konec připevněte na stanové kolíky <B> a upevněte je zapichnutím kolíků <B> do země. (OBR.2)

5. **Poznámka:** Zkontrolujte, že jsou vodící lana <C> v úhlu 45°.

6. Vodící lana <C> přilíhí neutahujte.

**ČISTĚ A PĚČE**

1. Houbou a studenou vodou odstraňte jakékoliv skvrny na vnějším i vnitřním povrchu stanu. Pro odstranění odolného znečištění použijte mýdlo bez saponátů.

2. Nikdy stan neperte v pračce nebo nesušte v sušičce. Očistěte ručně a nechte uschnout.

3. Před tím, než stan znovu zabalíte, nechte všechny jeho části dokonale vyschnout. To zabrání vzniku plísní, zápachu a poškození barev.

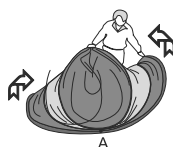
4. Menší díry, poškození látky a plastových plachet zajište. Na opravu prasklých dílů rámu použijte lana. Na opravu poškozených dílů potahu použijte lepicí pásku.

5. Pokud se zasekne zip, použijte silikonový sprej.

**SKLADOVÁNÍ**

Skladujte stan v obalu a uložte jej na sché chladné místo, mimo dosah denního světla a hlodavců.

**Opakované balení**



OBR.3



OBR.4



OBR.5



OBR.6

OBR.7

**POZNÁMKA:** Vyobrazení mají pouze ilustrační charakter. Nemusí zobrazovat daný produkt. Bez měřítka.

1. Vytáhněte kolíky <B>.

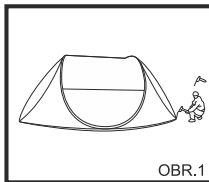
2. Horní okraj, boční kraje a dolní okraj složte k sobě uprostřed. (OBR.3)

3. Stan zvedněte, horní, boční a dolní okraje složte k sobě a druhou rukou zatlačte okraj v bodě A dolů a v bodě C dovnitř. (OBR.4)

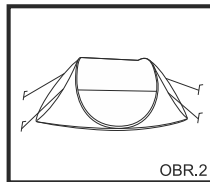
4. V bodech D a E zatlačte okraje dolů a dovnitř, dokud na zemi nevytvoří tvar kruhu. (OBR.5)

5. Kruhy nasuňte na sebe a a upravte ji tak, aby ležely na sobě. (OBR.6)

6. Když jsou všechny kruhy zarovnané, nasadte přes ně pásek, který je bude držet pohromadě. (OBR.7)



OBR.1



OBR.2

**Záruka se nevztahuje**

Na přirozené opotřebení funkčních částí výrobku v důsledku jeho používání. Na servisní zásahy související se standardní údržbou výrobku (např. čištění, výměna dílů podléhajících běžnému opotřebení). Na závady způsobené vnějšími vlivy (např. klimatickými podmínkami, prašností, nevhodným použitím apod.). Na mechanická poškození v důsledku pádu výrobku, nárazu, úderu do něj apod. Na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžím, použitím nesprávných dílů, nevhodného příslušenství či nevhodných nástrojů apod. U reklamovaných výrobků, které nebyly řádně zabezpečeny proti mechanickému poškození při přípravě nese riziko případné škody výhradně majitel. Dodavatel si vyhrazuje právo na případné změny v návodu k použití a neručí za možné tiskové chyby.

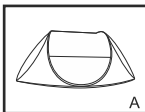
Vyobrazení a popis se mohou lišit od skutečnosti v závislosti na modelu.

## ÚVOD

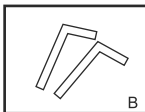
### Riadne používanie

Akékoľvek iné používanie, ako to, ktoré je opísané v tomto návode, či akékoľvek zmeny výrobku nie sú povolené a môžu spôsobiť poranenie a/alebo poškodenie výrobku. Výrobca neponesie zodpovednosť za škody vzniknuté nevhodným používaním. Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

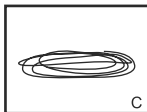
### Opis dielov a funkcií



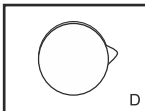
Stan  
1KS



Kolík  
8KS



Vodiace lano  
4KS



Prenosná taška  
1KS



Návod  
1KS

## VÝSTRAHA

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

#### PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY A DODRŽUJTE ICH

Všetky zdroje otvoreného ohňa a tepla udržujte mimo látku tohto stanu. Stan vám odporúčame vždy stavať proti smeru vetra od ohniska. Tým sa zníži možnosť usadenia žeravých uhlíkov na stane. V prípade požiaru nájdite prosím únikovú cestu od ohňa. Stan nikdy nestavajte v blízkosti rieky, pod stromami ani na iných objektívne nebezpečných miestach. Únikové cesty udržujte voľné.

Aby sa zabránilo uduseniu, nezabudnite mať vetracie otvory vždy otvorené.

### TENTO NÁVOD SI ODLOŽTE

## MONTÁŽ

### Postavenie stanu

1. Vyťahnite stan <A> z prenosnej tašky <D>, dajte dolu pásik a stan <A> rozviňte smerom od seba.
2. **VÝSTRAHA:** Stan <A> je pod ťlakom a je treba s ním zaobchádzať opatrne. Staň <A> rozviňte smerom od seba.
3. Kolíky <B> zatlačte do zeme cez krúžky stanu <A> v rohoch.(OBR.1)
3. Jeden koniec vodiacich lán <C> pripievajte na objímky v štyroch rohoch vonkajšieho stanu <A>, (OBR.2)
4. Druhý koniec pripievajte na stanové kolíky <B> a pripievajte ich zapichnutím stanových kolíkov <B> do zeme. (OBR.2)
5. **Poznámka:** Skontrolujte, či sú vodiace laná <C> vždy pod uhlom 45°.
6. Vodiace laná <C> nadmerne nenapínajte.

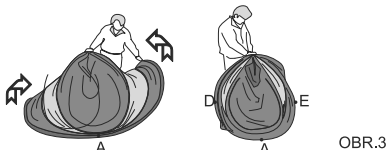
### ČISTĽ A STAROSTLIVOSŤ

1. Stan vyčistite zvnútra von a všetky škrvy odstráňte špongiou a studenou vodou. Na starostlivé umývanie použite čistiaci prostriedok bez zmäkčovadla.
2. Stan nikdy neperte v práčke ani nesušte v sušičke. Perte v ruke a nechajte uschnúť na vzduchu.
3. Pred opakovaným zabalením nechajte všetky diely poriadne uschnúť. Tým zabránite vzniku plesní, zápachu a strate farby.
4. Menšie diery, poškodenia látky a plastových plachiet zašite ihlou. Na spojenie prasknutých dielov rámu použite laná. Na opravu poškodených dielov potaahu použite lepiacu pásku.
5. V prípade zaseknutia zipsu použite silikónový sprej.

## SKLADOVANIE

Stan skladujte v prenosnom obale a umiestnite ho na suché, chladné miesto mimo dosah denného svetla a zdrojov tepla a hľadavcov.

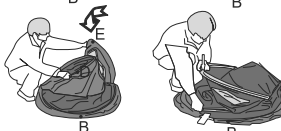
## Zabalenie



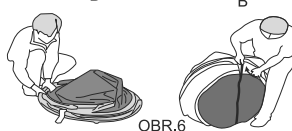
OBR.3



OBR.4



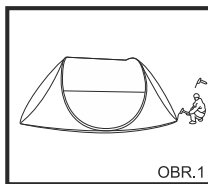
OBR.5



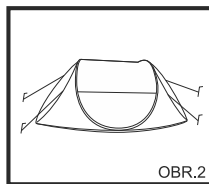
OBR.7

**POZNÁMKA:** Nákres slúži iba na ilustráciu. Nejedná sa o skutočný výrobok. Nie je v mierke.

1. Vyťahnite kolíky <B>.
2. Uprostred spojte dokopy horný, bočné a dolný okraj. (OBR.3)
3. Stan zdvihnite, jednou rukou uchopte horný, bočné a dolný okraj a spojte ich v strede a druhou rukou zatlačte okraj v bode A dolu do bodu B a dovnútra v bode C. (OBR.4)
4. V bodoch D a E zatlačte okraje dolu a dovnútra dokiaľ na zemi nevytvoria kruh. (OBR.5)
5. Kruhy nasadte na seba a upravte ich tak, aby ležali na sebe. (OBR.6)
6. Pokiaľ sú všetky kruhy zarovnané, natiahnite na nich popruh, ktorý ich drží pokope. (OBR.7)



OBR.1



OBR.2

## Záruka sa nevzťahuje

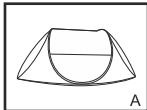
Na prirodzené opotrebovanie funkčných častí prístroja v dôsledku používania. Na servisné zásahy súvisiace so štandardnou údržbou výrobku (napr. Čistenie, výmena dielov podliehajúcich bežnému opotrebovaniu). Na závady spôsobené vonkajšími vplyvmi (napr. Klimatickými podmienkami, prašnosťou, nevhodným používaním a pod.). Na mechanické poškodenie v dôsledku pádu prístroja, nárazu, úderu a pod. Na škody vzniknuté neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávnych dielov, nevhodného príslušenstva alebo nástrojov a pod. U reklamovaných výrobkov, ktoré neboli správne zabezpečené proti mechanickému poškodeniu pri preprave nesie riziko prípadnej škody výhradne majiteľ.

Dodávateľ si vyhradzuje právo na prípadné zmeny v návode na používanie a neručí za možné tlačové chyby.

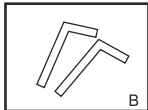
Vyobrazenie a popis sa môžu líšiť od skutočnosti v závislosti od modelu.

**WSTĘP****Właściwe użytkowanie**

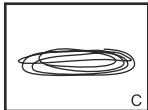
Jakiegolwiek użycie nie zgodne z poniżej opisanym lub jakakolwiek modyfikacja produktu są niedopuszczalne i mogą spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

**Opis części i funkcji**

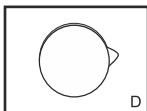
Namiot  
1SZT



Śledź  
8SZT



Linka odciążowa  
4SZT



Torba transportowa  
1SZT

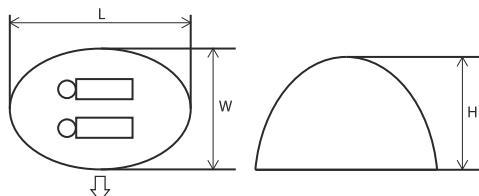


Podręcznik  
1SZT

**Wymiary namiotu:**

Namiot: 235cm x 145cm x 100cm

Zajmowana przestrzeń: 245cm x 155 cm

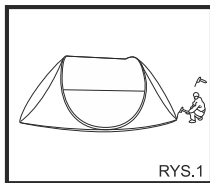
**OSTRZEŻENIE****WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA  
PRZECYTAJ I POSTĘPUJ ZGODNIE Z WSZYSTKIMI  
INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA**

Trzymać wszystkie źródła ognia i ciepła z dala od materiału tego namiotu. Zalecamy pozycjonowanie namiotu tak, aby nie znajdował się on pod wiatr wiejący od ogniska. Pozwoli to zmniejszyć możliwość nanoszenia na namiot żaru z ogniska. W przypadku pożaru należy wyjść z namiotu.

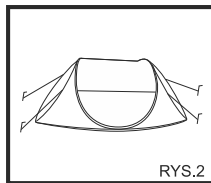
Nie należy ustawiać namiotu w pobliżu rzeki, pod drzewem lub w innych potencjalnie niebezpiecznych lokalizacjach.

Utrzymuj wyjścia łatwo dostępnymi.

Aby zapobiec uduszeniu, upewnij się, że otwory wentylacyjne są cały czas otwarte.

**PROSIMY ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ****MONTAŻ****Montaż namiotu**

RYS.1

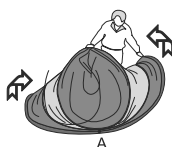


RYS.2

1. Wyjmij namiot <A> z torby transportowej <D>, zdejmij pasek zabezpieczający i otwórz namiot <A> trzymając go w bezpiecznej odległości od siebie.

**OSTRZEŻENIE:** Namiot <A> jest pod ciśnieniem i należy ostrożnie się z nim obchodzić. Otwórz namiot <A> trzymając go

2. w bezpiecznej odległości od siebie.
2. Kolki <B> wbij w ziemię, tak aby przechodziły przez pierścienie znajdujące się na rogach namiotu <A>. (RYS.1)
3. Przywój jeden koniec linek odciążowych <C> do czterech narożnych obręczy namiotu zewnętrznego <A>. (RYS.2)
4. Ich drugi koniec przywój do śledzi <B> i przymocuj je wbijając śledzie <B> w podłoże. (RYS.2)
5. **Uwaga:** Upewnij się, że linki odciążowe <C> ustawione są pod kątem 45°.
6. Nie naciągaj linek odciążowych <C> zbyt mocno.

**Ponowne pakowanie**

A



D

E

RYS.3



B



E

B

RYS.4



B



B

RYS.5



RYS.6



RYS.7

**UWAGA:** Rysunki zostały zamieszczone wyłącznie w celach ilustracyjnych. Mogą nie odzwierciedlać rzeczywistego produktu. Nie wykonane w skali.

1. Wyjmij śledzie <B>.
2. Zbierz na srodku namiotu krawędź górną, boczną i krawędź podstawy. (RYS.3)
3. Podnieś namiot, jedną ręką trzymając jego krawędzi górną, boczną i krawędź podstawy zebrane na srodku, a drugą ręką ciągnąc krawędź oznaczoną literą A w dół, w kierunku punktu B i skierowany do wewnątrz punktu C. (RYS.4)
4. Wpychaj krawędzie oznaczone D i E, w dół i do wewnątrz, aż ułożą się one na ziemi w kształt pierścienia. (RYS.5)
5. Prześnij pierścienie jeden nad drugim i ułóż je jeden na drugim. (RYS.6)
6. Wyrodnij jej i wcisnij na nie pasek, tak aby trzymał je razem. (RYS.7)

**CZYSTE I OPIEKĄ**

1. Wyczyść wnętrze namiotu i usuń wszelkie plamy przy pomocy gąbki i chłodnej wody. W przypadku uporczywych plam prosimy używać naturalnych środków czyszczących.
2. Nie prac w pralce i nie suszyć maszynowo. Prac ręcznie i suszyć na świeżym powietrzu.
3. Prosimy całkowicie wysuszyć wszystkie elementy namiotu przed jego złożeniem. Zapobiegnie to powstawaniu pleśni, nieprzyjemnych zapachów i przebarwień.
4. W przypadku wystąpienia niewielkich przecieków spowodowanych uszkodzeniami powłoki tkaniny lub plastiku, zszyj otwory nitką. W przypadku złamania ramy, użyj liny do złączenia jej części. W przypadku uszkodzenia powłoki namiotu, użyj taśmy do jej naprawy.
5. W przypadku zacięcia się zamka błyskawicznego, można użyć sprayu sylikonowego.

**PRZECHOWYWANIE**

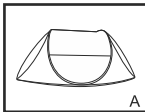
Namiot przechowywać w worku, w chłodnym, suchym miejscu, z dala od promieni słonecznych, źródeł ciepła i gryzoni.

### BEVEZETÉS

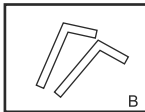
#### Megfelelő használat

A terméket tilos a leírattól eltérő módon használni, illetve módosítani, mivel az személyi sérüléshez és/vagy a termék sérüléséhez vezethet. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból eredő károkért. A termék nem iparszerű használatra lett tervezve.

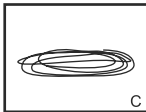
#### Az alkatrészek és tulajdonságok leírása



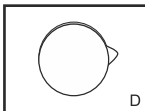
Sátor  
1db



Cövek  
8db



Feszítőkötél  
4db



Hordtáska  
1db

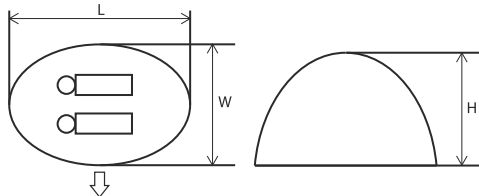


Útmutató  
1db

#### Sátorméret:

Sátor: 235cm x 145cm x 100cm

Felvert sátorméret: 245cm x 155cm



#### FIGYELMEZTETÉS

##### FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

##### MINDEN UTASÍTÁST OLVASSON EL ÉS TARTSA BE AZ AZOKBAN FOGLALTAKAT

A ponyva anyagát tartsa távol a tűztől és hőforrásoktól. Javasoljuk, hogy mindig a tábornoktól a szél irányával ellentétes irányban állítsa föl a sátorra. Ezzel minimalizálható az esélye annak, hogy parázs hulljon a sátorra. Tűz esetén találja meg a tűzből kivezető menekülőt. Soha ne verjen sátor folyóvíz mellett, fa alatt vagy más egyértelmű kockázattal járó helyen.

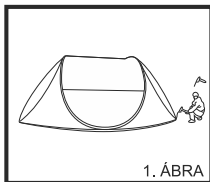
Tartsa szabadon a kijáratokat.

A fulladás elkerülése érdekében gondoskodjon arról, hogy a szellőzőnyílások folyamatosan nyitva legyenek.

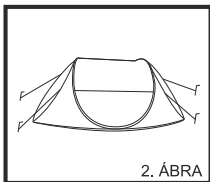
##### ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

#### ÖSSZESZERELÉS

##### A sátor felállítás



1. ÁBRA



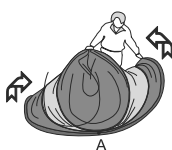
2. ÁBRA

1. Vegye ki a sátor (A) a hordtáskából (D), oldja le a sziját, és távol tartva magától, bontsa ki a sátor (A).

**FIGYELMEZTETÉS:** A sátor (A) nyomás alatt áll, ezért óvatosan kezelendő. Magától távol tartva bontsa ki a sátor (A).

2. A sátor (A) sarkain lévő talajgyűrűkön keresztül verje be a cövekeket (B) a talajba. (1.ÁBRA)
3. Kösse rá a feszítőkötéleket (C) egyik végét a külső sátor (A) négy sarkára. (3.ÁBRA)
4. A másik végét kösse rá a sátorcövekekre (B), és rögzítse őket a sátorcövekek (B) földre szúrásával. (3.ÁBRA)
5. **Megjegyzés:** Ügyeljen arra, hogy a feszítőkötéleket (C) mindig 45°-os szöget zárjanak be.
6. Ne húzza túl feszesre a feszítőkötéleket (C).

#### Összecsomagolás



A



A

3.ÁBRA



B



B

4.ÁBRA



B

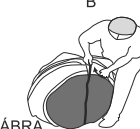


B

5.ÁBRA

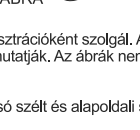


B



B

6.ÁBRA



B

7.ÁBRA

**MEGJEGYZÉS:** Az ábra csak illusztrációként szolgál. Az ábrák nem feltétlenül a vonatkozó terméket mutatják. Az ábrák nem méretarányosak.

1. Húzza ki a cövekeket (B).
2. Fogja egybe a felső szélét, oldalsó szélét és alapoldali szélét a középvonalnál. (3.ÁBRA)
3. Tartsa föl a sátor úgy, hogy egyik kezével a felső, oldalsó és alapszéleket fogja, a másik kezével pedig nyomja le a sátor szélének A pontját a B pontba, majd befelé, a C pontba. (4.ÁBRA)
4. Nyomja a D és E széleket lefelé, majd befelé addig, amíg a talajon a sátor gyűrű alakot nem formáz. (5.ÁBRA)
5. Csúsztassa egymásra a gyűrűket, és rendezze el őket úgy, hogy fedjék egymást. (6.ÁBRA)
6. Ha az összes gyűrű el van rendezve, húzza rájuk a rögzítőszíjat. (7.ÁBRA)

#### TISZTA ÉS GONDOZÁS

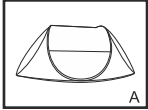
1. Tisztítsa le a sátor belülől kifelé, és a hideg vízbe mártott szivaccsal távolítsa el a koszfoltokat. A jó tisztítási hatások érdekében használjon nem detergens szappant.
2. Soha ne mossa vagy szárítsa gépben a sátor. Kézzel mosandó és levegőn szárítandó.
3. A sátor elcsomagolása előtt annak minden részét hagyja alaposan megszáradni. Ezzel megelőzhető a bepenészedés, bűdösödés és elszíneződés.
4. Cérnával öltse meg a kisebb szivárgáshelyeket, valamint a textil- és műanyag szövetek sérüléseit. A törött vázrészecskék csatlakoztatásához használjon köteleket. A bevonórész törött alkatrészeinek megjavításához használjon ragasztószalagot.
5. A beragadt cipzárokat szilikonsprével lehet kezelni.

#### TÁROLÁS

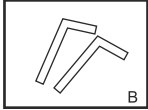
Tárolja a sátor a tárolózsákba helyezve, hűvös, száraz, napfénytől védett helyen, és hőforrásoktól és rácsalóktól távol.

**UVOD****Pravilna uporaba**

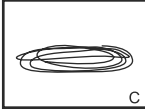
Bilo kakva uporaba proizvoda koja je drugačija od opisane u ovom priručniku kao i izvedba bilo kakve izmjene na samom proizvodu nije dopuštena te može dovesti do nastanka ozljeda i / ili oštećenja proizvoda. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu koja je nastala na proizvodu uslijed njegove nepravilne uporabe. Ovaj proizvod nije namijenjen komercijalnoj uporabi.

**Popis sastavnih dijelova i njihov opis**

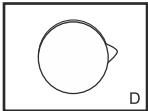
Šator  
1KOMAD



Klin  
8KOMADA



Pridržni konopac  
4KOMADA



Torba za nošenje  
1KOMAD

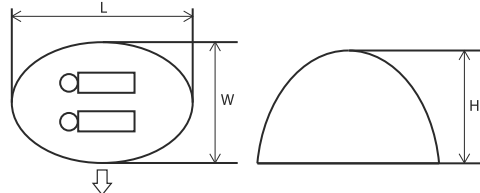


Priručnik  
1KOMAD

**Dimenzije šatora:**

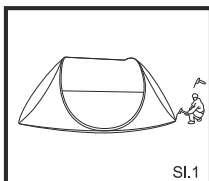
Šator: 235cm x 145cm x 100cm

Dimenzije iskoristivog prostora: 245cm x 155cm

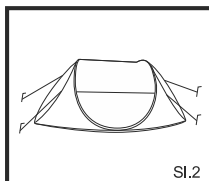
**UPOZORENJE  
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE****PROČITAJTE I SLIJEDITE SVE NAVEDENE UPUTE**

Držite plamen i izvore topline podalje od tkanine od koje je šator izrađen. Preporučujemo Vam da šator postavite u smjeru suprotnom od strujanja vjetra i plamena logorske vatre. Na ovaj način ćete spriječiti padanje žara na šator. U slučaju požara pronađite izlaz iz šatora kako biste se spasili vlastiti život. Nikad ne postavljajte šator blizu rijeke, ispod stabla ili na drugim mjestima gdje se nalazi izložen drugim opasnostima. Održavajte izlaze čistima.

Pripazite da su otvori za ventilaciju stalno otvoreni kako bi se izbjegla mogućnost od gušenja.

**ČUVAJTE OVE UPUTE****SASTAVLJANJE****Postavljanje šatora**

SI.1



SI.2

1. Izvadite šator <A> iz torbe za nošenje <D>, skinite traku i pustite da se samostalno odmoti.

**UPOZORENJE:** Pažljivo rukujte sa šatorom <A> koji je pod pritiskom. Pustite šator <A> da se samostalno odmoti.

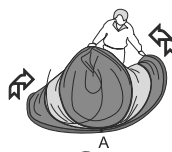
2. U tlo zabijte klinove <B> kroz prstenove koji se nalaze na kutovima šatora <A>. (SI.1)

3. Jedan kraj pridržnih konopaca <C> zavežite za četiri kutna prstena na vanjskom dijelu šatora <A>. (SI.2)

4. Drugi kraj pridržnih konopaca zavežite za klinove <B> i učvrstite ih tako da klinove <B> zabijete u tlo. (SI.2)

5. **Napomena:** Pripazite da se pridržni konopci <C> uvijek nalaze pod kutom od 45°

6. Ne pritežite pridržne konopce <C>.

**Ponovno spremanje**

A



A

SI.3



B



B

SI.4



B



B

SI.5



SI.6



SI.7

**NAPOМЕНА:** Crtež je samo ilustrativne prirode. Ne mora prikazivati stvarni proizvod. Proizvod na slikama nije u stvarnoj veličini.

1. Izvadite klinove <B>.

2. Zajedno skupite gornje i bočne rubove te donju podnicu na središtu šatora. (SI.3)

3. Podignite šator tako da jednom rukom uhvatite gornje i donje rubove na središtu šatora, a drugom rukom gurnite kraj označen slovom A prema kraju označenom slovom B, a zatim prema unutra u smjeru slova C. (SI.4)

4. Gurnite rubove označene slovima D i E prema dolje, a zatim prema unutra dok se na tlu oblikuju obruči. (SI.5)

5. Povucite obruče jedan preko drugog tako da se pri vrhu međusobno dodiruju. (SI.6)

6. Kada obruče postavite u odgovarajući položaj, povucite traku preko obruča kako biste ih zajedno učvrstili. (SI.7)

**ČIST I NJEGU**

1. Očistite unutrašnji dio šatora i uklonite sve mrlje pomoću spužve namočene hladnom vodom. Koristite sredstvo za čišćenje bez sapuna za temeljitije čišćenje.

2. Nikada ne perite šator u perilici za rublje niti ga sušite u sušilici. Operite ga ručno i pustite da se osuši na otvorenom.

3. Pustite da se svi sastavni dijelovi šatora dobro osuše prije nego što ga spremite. Na ovaj način ćete spriječiti nastanak plijesni, neugodnih mirisa i promjenu boje šatora.

4. Koncem zašijte rupice kroz koje prodire voda u unutrašnjost šatora te popravite oštećenja na tkanini i plastičnim prostirkama. Pomoću konopca povežite slomljene dijelove okvira. Upotrijebite traku kako biste obložili površinski sloj slomljenih dijelova.

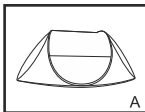
5. Upotrijebite silikonski sprej za otvaranje zaglavljeneog patentnog zatvarača.

**ČUVANJE**

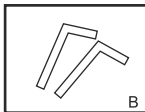
Spremite šator u torbu od tkanine na hladno, suho mjesto koje nije izloženo izravnoj sunčevoj svjetlosti, izvoru topline i nije dostupno glodavcima.

**ВЪВЕДЕНИЕ****Правилна Употреба**

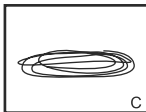
Всяка употреба, различна от описаната или всяка промяна на продукта не е разрешена и може да доведе до нараняване и/или повреда на продукта. Производителят не носи отговорност за вреди, причинени от неправилна употреба. Този продукт не е предвиден за употреба с търговска цел.

**Описание на части и характеристики**

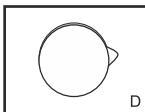
Палатка  
1БР.



Колче  
8БР.



Обтягащо въже  
4БР.



Чанта за пренасяне  
1БР.

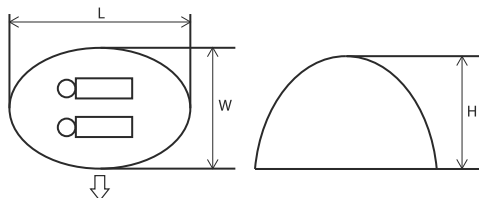


Ръчен  
1БР.

**Размери на палатката:**

Палатка: 235cm x 145cm x 100cm

Разгънати размери: 245cm x 155cm

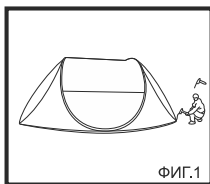
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.****ПРОЧЕТЕТЕ И СПАЗВАЙТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ**

Дръжте на дистанция всички пламъци и източници на топлина от тъканта на тази палатка. Препоръчваме ви винаги да разполагате палатката си по посока на вятъра спрямо лагерния огън. Това ще намали възможността от попадане на жар върху вашата палатка. В случай на пожар, моля намерете изход за да избягате от огъня.

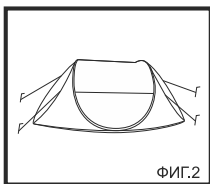
Никога не монтирайте палатката в близост до река, под дърво или други обективни опасности.

Поддържайте изходите свободни.

Уверете се, че вентилационни отвори са отворени през цялото време да се избегне задушаване.

**ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ****СГЛОБЯВАНЕ****Сглобяване на палатката**

ФИГ.1

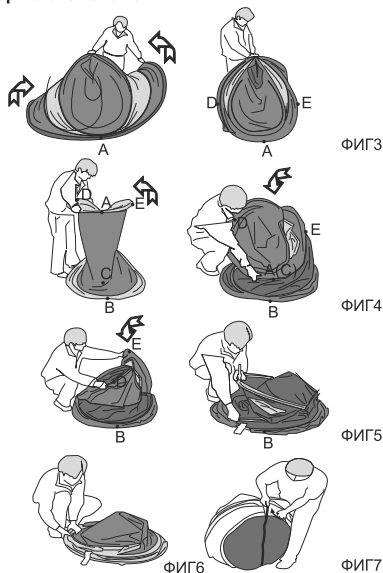


ФИГ.2

1. Извадете палатката <A> от чантата за носене <D>, освободете ремъка и освободете палатката <A> на разстояние от вас.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Палатката <A> е под напрежение и с нея трябва да се борави внимателно. Освободете палатката <A> на разстояние от вас.

2. Набийте колчета <B> в земята през халките в ъглите на палатката <A> (ФИГ 1)
3. Завържете единия край на обтягащите въжета <C> към четирите ъгли обръча от външната страна на палатката <A>. (ФИГ 2)
4. Завържете другия край към колчетата на палатката <B> и ги затегнете чрез поставяне на колчета на земята <B> в земята. (ФИГ 2)
5. **Забележка:** Уверете се, че обтягащите въжета <C> са винаги под ъгъл от 45°.
6. Не дърпайте обтягащите въжета <C> прекалено стегнати.

**Повторно опаковане**

ФИГ 3

ФИГ 4

ФИГ 5

ФИГ 7

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Изображение, единствено с илюстративна цел.

Може да не отразява действителния продукт. Не са в скала.

1. Отстранете колчетата <B>.
2. Съберете горния ръб, страничния ръб и ръба на основата заедно в центъра. (ФИГ 3)
3. Оставете палатката изправена, с едната ръка хванете върха, страничните ръбове и ръбовете на основата в центъра, с другата ръка натиснете ръба с точка А надолу към точка В и навътре към точка С. (ФИГ 4)
4. Избутайте ръбовете с точка D и Е надолу и навътре докато се оформи пръстен на земята. (ФИГ 5)
5. Плъзнете пръстените над горната част на всеки от тях и нагласете пръстените така че да легнат един върху друг. (ФИГ 6)
6. Когато всички пръстени са изравнени, плъзнете ремъка върху пръстените за да ги задържите заедно. (ФИГ 7)

**ЧИСТА И ГРИЖИ**

1. Почистете палатката отвътре навън и отстранете всички петна с гъба и хладка вода. Моля, използвайте недетергентен сапун за сериозно почистване.
2. Никога не перете палатката в пералня или не я сушете в сушилня. Пране на ръка и сушене на въздух.
3. Моля, изчакайте всички части да изсъхнат напълно, преди отново да опаковате палатката. Това ще предотврати образуването на мухъл, лоши миризми и промяна на цвета.
4. Зашийте с конец, за да поправите малки течове, повреждане на тъканта и синтетичните платна. Използвайте въжета, за да се свържете счупени компоненти на рамката. Използвайте лентата за ремонтните повредените компоненти на покритието.
5. Може да се използва силиконов спрей върху циповете, ако се движат трудно.

**СЪХРАНЯВАНЕ**

Съхранявайте палатката в платнен чувал, на хладно и сухо място, далеч от слънчева светлина и източници на топлина и гризачи.



**Compass CZ s.r.o.** Pražská 17, 250 81 - Nehvizdy, CZ, e-mail: [info@compass.cz](mailto:info@compass.cz)

**[www.cattara.eu](http://www.cattara.eu)**

last revision 11/2016